

GEBÜHREN

**Gebührensenkung zum 1. Juli 1997
Längere Frist für die Zahlung der Benennungsgebühren**

1. Mit den auf Seite 12 ff. abgedruckten Beschlüssen vom 5. Dezember 1996 hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ), seine Ausführungsordnung und die Gebührenordnung (GebO) mit Wirkung zum 1. Juli 1997 geändert.

Gebührensenkung

2. Die zu Beginn des europäischen Patenterteilungsverfahrens an das EPA zu entrichtenden Gebühren, d. h. die Anmelde-, Recherchen- und Benennungsgebühren (Art. 2 Nr. 1 - 3a GebO), werden nachhaltig gesenkt.

FEES

**Fee reduction on 1 July 1997
More time to pay designation fees**

1. On 5 December 1996 (see page 12 et seq.), the Administrative Council of the European Patent Organisation amended the European Patent Convention (EPC), its Implementing Regulations and the Rules relating to Fees (RFees) with effect from 1 July 1997.

Fee reduction

2. Substantial reductions are being made in the fees payable to the EPO at the start of the European patent grant procedure - the filing, search and designation fees (Art. 2, items 1 -3 a RFees).

TAXES

**Abaissement des taxes au 1^{er} juillet 1997
Délai plus long pour le paiement des taxes de désignation**

1. Par les décisions du 5 décembre 1996 reproduites aux pages 12 s., le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a modifié, avec effet au 1^{er} juillet 1997, la Convention sur le brevet européen (CBE), son règlement d'exécution et le règlement relatif aux taxes (RRT).

Abaissement des taxes

2. Les taxes à acquitter à l'OEB au début de la procédure de délivrance européenne, à savoir les taxes de dépôt, de recherche et de désignation (art. 2, points 1 à 3bis RRT), sont sensiblement abaissées.

Gebühr / Fee / Taxe	derzeit / now/ montant actuel DEM	ab / from / Montant à compter du 1.7.1997 DEM
Anmeldegebühr, nationale Grundgebühr / Filing fee, national basic fee / Taxe de dépôt, taxe nationale de base	600	250
Recherchegebühr für / Search fee for / Taxe de recherche pour:		
- eine europäische Recherche / a European search / une recherche européenne	1 900	1 700
- eine internationale Recherche / an international search / une recherche internationale	2 400	2 200
Benennungsgebühr pro Vertragsstaat / Designation fee per contracting state / Taxe de désignation par Etat contractant	350	150

Die Erstreckungsgebühr beträgt unverändert DEM 200.

The extension fee remains unchanged at DEM 200.

Le montant de la taxe d'extension, qui s'élève à 200 DEM, demeure inchangé.

3. Die neuen Gebührensätze sind für Zahlungen ab 1. Juli 1997 verbindlich. Sie gelten auch für vor dem 1. Juli 1997 eingereichte Anmeldungen, sofern die maßgebende Grundfrist für die Zahlung der betreffenden Gebühr (Art. 78 (2) und 79 (2) EPÜ, Regeln 15 (2), 25 (2) und 104b (1) EPÜ, Regeln 16.1 f) i. V. m. 15.4 a) PCT) nicht bereits vor dem 1. Juli 1997 abläuft und die betreffende Gebühr nicht bereits vor dem 1. Juli 1997 wirksam entrichtet wird. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung nach Art. 8 (1) und (2) GebO als beim EPA eingegangen gilt.

3. The new fee rates apply to payments from 1 July 1997. They will also apply to applications filed before that date if the basic period for paying the fee in question (Art. 78(2) and 79(2) EPC, Rules 15(2), 25(2) and 104b(1) EPC, Rule 16.1(f) in conjunction with Rule 15.4(a) PCT) has not expired, and the fee has not been validly paid, before 1 July 1997. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Art. 8(1) and (2) RFees is considered to have been made to the EPO.

3. Les nouveaux montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du 1^{er} juillet 1997. Ils s'appliquent également aux demandes déposées avant le 1^{er} juillet 1997, dans la mesure où le délai de paiement normal de la taxe concernée (art. 78(2) et 79(2) CBE, règles 15(2), 25(2) et 104ter (1) CBE, règle 16.1f) ensemble la règle 15.4a) PCT) n'expire pas avant le 1^{er} juillet 1997 et où la taxe concernée n'a pas déjà été valablement acquittée avant le 1^{er} juillet 1997. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué auprès de l'OEB selon l'article 8(1) et (2) RRT.

4. Die Gegenwerte der neuen Gebührensätze in den anderen Währungen der Vertragsstaaten werden zu einem späteren Zeitpunkt festgesetzt.

Neue Frist für die Zahlung der Benennungsgebühren

5. Mit Wirkung vom 1. Juli 1997 sind die **Benennungsgebühren für europäische Patentanmeldungen** innerhalb von 6 Monaten seit dem Tag zu entrichten, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wird (Art. 79 (2) n. F. EPÜ). Die Frist für die Entrichtung der Benennungsgebühren entspricht daher künftig der Frist für die Stellung des Prüfungsantrags (Art. 94 (2) EPÜ) und die Zahlung der Prüfungsgebühr. Auch wenn die Prüfungsgebühr frühzeitig entrichtet wird, können die Benennungsgebühren noch bis zum Ablauf der neuen Frist nach Art. 79 (2) n. F. EPÜ entrichtet werden. Regel 85a EPÜ bleibt unberührt.

6. Die neue Frist für die Zahlung der Benennungsgebühren gilt für alle europäischen Patentanmeldungen, in denen am 1. Juli 1997 die vor diesem Zeitpunkt geltenden Benennungsgebühren noch nicht wirksam entrichtet sind **und** die Frist für ihre Entrichtung nach Art. 79 (2) a. F. EPÜ noch nicht abgelaufen ist.

7. Für die Entrichtung von **Benennungsgebühren für Euro-PCT-Anmeldungen bei Eintritt in die europäische Phase** vor dem EPA gelten weiterhin die in Regel 104b (1) EPÜ genannten Fristen von 21 oder 31 Monaten seit dem Anmelde- oder Prioritätstag. Art. 79 (2) n. F. EPÜ findet keine Anwendung.

Weitere Hinweise

8. Nähere Einzelheiten und praktische Hinweise zur Gebührenreform 1997 und zu ihren Auswirkungen werden in den nächsten Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

4. The equivalents of the new fees in the other currencies of the contracting states will be laid down in due course.

New time limit for paying designation fees

5. With effect from 1 July 1997, the **designation fees for European patent applications** are payable within six months of the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report (Art. 79(2) EPC as amended). The time limit for paying the designation fees will thus in future be the same as that for filing the request for examination (Art. 94(2) EPC) and paying the examination fee. Even if the examination fee is paid early, the designation fees can be paid at any time within the new time limit under Art. 79(2) EPC as amended. Rule 85a EPC remains unaffected.

6. The new time limit for paying the designation fees applies to all European patent applications for which on 1 July 1997 the designation fees in force before that date have not yet been validly paid **and** the time limit for paying them, under Art. 79(2) EPC as currently worded, has not expired.

7. For paying **designation fees for Euro-PCT applications on entry into the European phase** before the EPO, the 21- or 31-month time limits as from the filing or priority date (Rule 104b(1) EPC) continue to apply. Art. 79(2) EPC as amended is not applicable.

Further details

8. More information about the 1997 fee reform and its implications will be published in forthcoming issues of the Official Journal.

4. Les contre-valeurs des nouveaux montants des taxes dans les autres monnaies des Etats contractants seront déterminées à une date ultérieure.

Nouveau délai de paiement des taxes de désignation

5. A partir du 1^{er} juillet 1997, les **taxes de désignation pour les demandes de brevet européen** sont acquittées dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne (article 79(2), nouvelle version CBE). Le délai de paiement des taxes de désignation correspondra donc à l'avenir au délai de présentation de la requête en examen (art. 94(2) CBE), et de paiement de la taxe d'examen. Même lorsque cette dernière est acquittée à un stade précoce, les taxes de désignation peuvent encore être acquittées avant l'expiration du nouveau délai prévu à l'art. 79(2), nouvelle version CBE. La règle 85bis CBE demeure inchangée.

6. Le nouveau délai de paiement des taxes de désignation est applicable à toutes les demandes de brevet européen pour lesquelles, au 1^{er} juillet 1997, les taxes de désignation en vigueur avant cette date n'ont pas encore été valablement acquittées **et** le délai de paiement de ces taxes prévu à l'article 79(2), ancienne version CBE, n'est pas encore venu à expiration.

7. En ce qui concerne les **taxes de désignation à acquitter pour les demandes euro-PCT à l'entrée dans la phase européenne** devant l'OEB, les délais de 21 ou de 31 mois à compter de la date de dépôt ou de priorité, qui sont prévus à la règle 104ter(1) CBE, demeurent applicables. L'art. 79(2), nouvelle version CBE ne s'applique pas.

Informations supplémentaires

8. Des informations plus détaillées et des conseils pratiques sur la réforme des taxes 1997 et ses incidences seront publiés dans les prochains numéros du Journal officiel.